

глаголов, либо других частей речи. В устной речи частеречная дистрибуция по-разному представлена как в территориальных вариантах, так и в функционально-коммуникативных сферах речевого общения. Анализ 200 фраз с усилительными наречиями показал их разную частеречную сочетаемость в территориальных вариантах официально-деловой и непринужденной речи. Так, американские публичные деятели почти в 2 раза чаще (56 %) акцентируют информативную значимость глаголов, а британские ораторы – прилагательных (45 %). Усиление других частей речи практически одинаково было представлено в обоих территориальных вариантах. В непринужденной речи британские информанты в сравнительно равном количестве усиливали как значения глаголов, так и прилагательных. В американских диалогах более рекуррентно было усиление глаголов и других частей речи по сравнению с британскими аналогами. Сравнительный анализ перцептивных показателей слоговыделенности усилительных наречий в просодических структурах фраз показал, что независимо от их территориальной и стилистической принадлежности они получают в большинстве случаев фразовую слоговыделенность, однако частотность типов фразового ударения по-разному представлена как в территориальных вариантах, так и стилях речи. Так, выделенность усилительных наречий эмфатическим ударением имела место только в американской непринужденной речи и только при усилении значения прилагательных в 35,7 % случаев, тогда как в британском варианте эмфатическим ударением были отмечены практически в равном количестве усилительные наречия, относящиеся ко всем частям речи. В британских официально-деловых фразах в 73 % полное ударение получали именно глаголы, когда в американских высказываниях как прилагательные, так и другие части речи были выделены полным ударением в более чем 70 % случаев акцентуации каждого из них.

Д. Шрубок

ПРОСОДИЯ СРАВНЕНИЯ В НЕМЕЦКОМ НОВОСТНОМ ТЕКСТЕ

Функционально-стилистический аспект изучения языка является все еще активно развивающимся научным направлением современной лингвистики. Особую значимость в настоящее время приобретает изучение использования единиц различных языковых уровней в разных функциональных стилях и их жанровых разновидностях. В данной работе мы обратились к анализу просодических особенностей фраз в немецком новостном тексте, включающих в себя распространенный стилистический прием – сравнение, что является весьма актуальным, поскольку новости являются важнейшей составляющей информационной политики, охватывают огромную аудиторию и имеют на нее воздействие. Для анализа было отобрано 15 новостных видеорепортажей о политике, на основе которых были созданы транскрипты. Общее количество высказываний в них составило 710 фраз, общей длительностью 3300 сек.

Для реализации фраз со сравнением существенными оказались такие просодические компоненты как мелодия, темп, громкость, паузация.

Так, уровень терминального завершения фраз со сравнением отмечается не на низкой границе шкалы, что характеризует некатегоричные, неэмоционально-окрашенные высказывания и формирует позитивный образ журналиста.

При реализации сравнений взаимодействуют темп, громкость и паузация. Желая обратить внимание зрителей на сравнение, журналист делает его более динамически выраженным. В начальной позиции сравнение получает контрастивное ударение, после чего следует небольшая выделительная пауза. В медиальной позиции сравнительный оборот выделяется паузами с обеих сторон. В конечной позиции сравнение получает основное ударение и произносится перцептивно несколько медленнее: *Für Washington ist der Nato-Partner Türkei ohnehin weit "wichtiger als die Allianz mit den Kurden.* На воспринимаемом уровне паузы, выделяющие сравнительный оборот, на порядок длиннее пауз синтаксических. Самые длинные паузы отмечались во фразах, где сравнение вынесено за глагольную рамку для подчеркивания ключевой информации о предыдущем событии: *Es wird erwartet, dass die Politik Mays Abkommen ablehnen werden | so wie "schon | im "Januar*↘.

С точки зрения тембральных характеристик сравнительные обороты реализуются нейтрально, поскольку качественный новостной текст в большинстве своем деперсонифицирован, что необходимо для объективной подачи информации.

Проведенный фонетический (слуховой) анализ позволил выявить особенности просодического оформления сравнения в новостном репортаже, а также определить набор просодических средств, используемых в устных текстах СМИ. Анализ показал, что сравнение на различных языковых уровнях нечастотно в информационном жанре (4 % от всех фраз), а просодические характеристики фраз со сравнениями подчеркивают их нейтральность.

М. Щербина

РЕАЛИЗАЦИЯ СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКОЙ ПРЕДСКАЗУЕМОСТИ СИНТАГМАТИЧЕСКОГО ЧЛЕНЕНИЯ АНГЛИЙСКОЙ ФРАЗЫ В РЕЧИ НОСИТЕЛЯ ЯЗЫКА

Взаимодействие синтаксиса и просодии относится к наиболее изученным вопросам лингвистики. В настоящее время выделяются три основных типа отношений между синтаксисом и просодией:

- 1) однонаправленное взаимодействие;
- 2) разнонаправленное взаимодействие;
- 3) компенсаторное взаимодействие.